

EUROPA

pour - per - für
for - voor - para

FIAT Iveco Daily 00→

FIAT Iveco Daily S2000 - 35 S - 35 C - 29 L 00→



Max. 150 Kg

NEDERLANDS

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

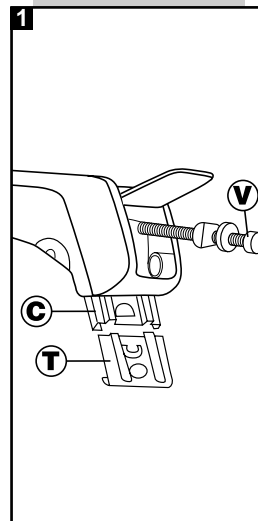
ESPAÑOL

ITALIANO

1 Kap openen, schroef **V** wegnemen, schuif **C** zo veer mogelijk naar beneden trekken, klemplaat **T** ophangen, schuif **C** met klemplaat terugdrukken, schroef **V** weer aanbrengen.

1 Open covering cap, remove screw **V**, pull slide **C** down as far as it will go, attach clamp plate **T** to it, push slide fitted with its clamp plate back up, refit screw **V** into position.

1 Die Haube öffnen, die Schraube **V** abziehen, die Schiebevorrichtung **C** soweit wie möglich nach unten ziehen, die Halteklemmen **T** anhängen, die Schiebevorrichtung mit dem Halteklemmen zurückdrücken die Schraube **V** wieder anbringen.



1 Ouvrir le capot, enlever la vis **V**, tirer au maximum la coulisse **C** vers le bas, y accrocher la contre-patte **T**, repousser la coulisse équipée de sa contre-patte, remettre la vis **V**.

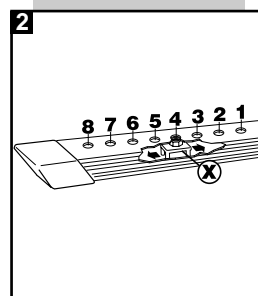
1 Abrir la tapa, quitar el tornillo, estirar lo más posible hacia abajo la corredera, enganchar en ésta la abrazadera **T**, empujar hacia arriba lo corredera con su abrazadera, volver a colocar el tornillo.

1 Aprire il coperchio e togliere la vite **V**, tirare al massimo verso il basso la parte **C** ed unire la piastra **T**; spingere in alto l'insieme assemblato e rimettere la vite **V** nella sua posizione.

2 De in de drager verschuifbare moer **X** op de voorgeschreven plaats de brengen :
- voor : gat **A**
- midder : gat **B**
- achter : gat **C**

2 Fix the nut **X** (slide inside the bar) at the recommended position :
- front : hole **A**
- middle : hole **B**
- rear : hole **C**

2 Anschließend die Mutter **X** an der empfohlenen Stelle festlegen (Schiebevorrichtung in der Stange) :
- vorne : loch **A**
- mittel : Loch **B**
- hinten : Loch **C**



2 Localiser l'écrou **X** (coulissant dans la barre) à l'emplacement préconisé :
- avant : trou **A**
- milieu : trou **B**
- arrière : trou **C**

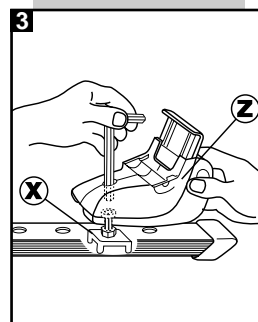
2 Localizar la rosca **X** deslizando en la barra la situación indicada :
- delantera : **A**
- centra : **B**
- trasera : **C**

2 Far scivolare all'interno della barra il dado **X** fino alla posizione indicata :
- anteriore : buco **A**
- centro : buco **B**
- posteriore : buco **C**

3 De poot **Z** op de drager bevestigen door, deze in de moer **X** te schroeven. Herhaal deze handeling voor de andere poten.

3 Fix the mounting **Z** onto bar. Screw mounting **Z** onto the nut. Repeat operation for other mountings.

3 Das Fußstück **Z** op die Stange befestigen. Das Fußstück **Z** in die Mutter **X** schrauben. Diesen Arbeitstang für alle anderen Fußstücke wiederholen.



3 Fixer la base **Z** sur la barre. Visser la base **Z** dans l'écrou **X**. Répéter l'opération pour les autres bases.

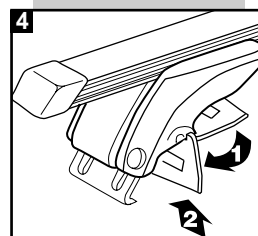
3 Colocar la base **Z** sobre la barra. Atornillar la base en la rosca **X**. Repetir la operación para las otras bases.

3 Montare la base **Z** sulla barra e fissarla con il dado **X**. Ripetere l'operazione per le altre basi.

4 Bevestig de steunplaten aan de voeten.

4 Fit the bracket mountings provided.

4 Die Fußstücke mit den mitgelieferten Stützen versehen.



4 Equiper les bases des pattes fournies.

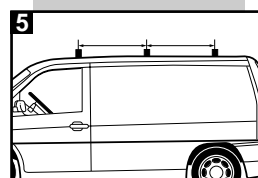
4 Equipar las bases de las patas que se entregan.

4 Inserire sulle basi le piastre in dotazione.

5 De dragers plaatsen.

5 Locate racks in the correct position.

5 Die Träger positionieren.



5 Positionner vos barres.

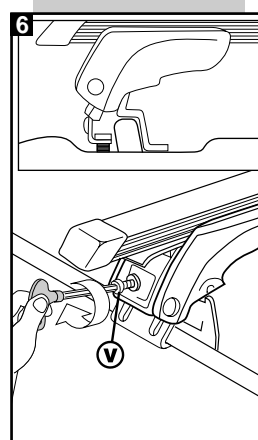
5 Colocar sus barras.

5 Posizionare le barre.

6 Plaats drager met klemplaat **T60** op auto. Open kap en draai voor een goede balans de schroeven beurtelings ann.

6 Place bar on vehicle, ensuring that clamp plate **T60** is positioned right up against the roof. Open covering cap and tighten up each mounting one after the other in order to screw into position evenly.

6 Die Stange auf das Fahrzeug legen. Dabei die Halteklemmen **T60** gut gegen das Dach legen. Die Haube öffnen und abwechselnd jedes Fußstück verschrauben, damit eine gleichmäßige Spannung besteht.



6 Poser la barre sur le véhicule en plaquant bien la contre-patte **T60** contre le pavillon. Ouvrir le capot et visser alternativement chaque base pour équilibrer le serrage.

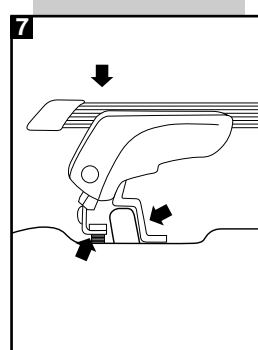
6 Colocar la barra sobre el vehículo adosando bien la abrazadera **T60** contra el pabellón. Abrir el capot y atornillar alternativamente cada base para equilibrar el ajuste.

6 Posizionare la barra sulla macchina assicurando che il gancio **T60** sia collocata bene contro il tetto. Aprire il coperchio e avvitare alternativamente sui due lati per assicurare un fissaggio equilibrato.

7 Controleer goede passing van drager door vertikaal op ieder uiteinde van de drager te drukken en draai schroef **V** verder aan.

7 Check that the bar is properly fitted by pushing downwards at each end, and if required, tighten up screw **V** further.

7 Das gute Stangenverhalten überprüfen. Dabei einen vertikalen Stoß an jedem Stangenende geben und eventuell die Schraube **V** nochmals anziehen.



7 Vérifier la bonne tenue de la barre en effectuant une poussée verticale à chaque extrémité de la barre et au besoin parfaire le serrage de la vis **V**.

7 Verificar el buen estado de la barra efectuando una sacudida vertical en cada extremo de la misma y con la finalidad de asegurar el ajuste del tornillo **V**.

7 Per controllare che le barre siano fissate bene, spingere giù ad ogni lato e se c'è movimento avvitare più forte la vite **V**.

BELANGRIJK
Bij ieder volgend gebruik, bevestiging van dragers voor vertrek goed controleren.

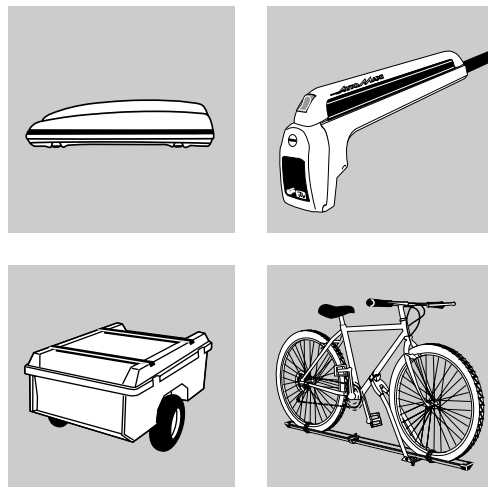
IMPORTANT
Every time vehicle is loaded, check clamp plate of bars before commencing journey.

WICHTIG
Bei jedem neuen Laden, das Stangenverhalten vor dem Losfahren überprüfen.

IMPORTANT
A chaque nouveau chargement, bien vérifier la tenue des barres avant de prendre la route.

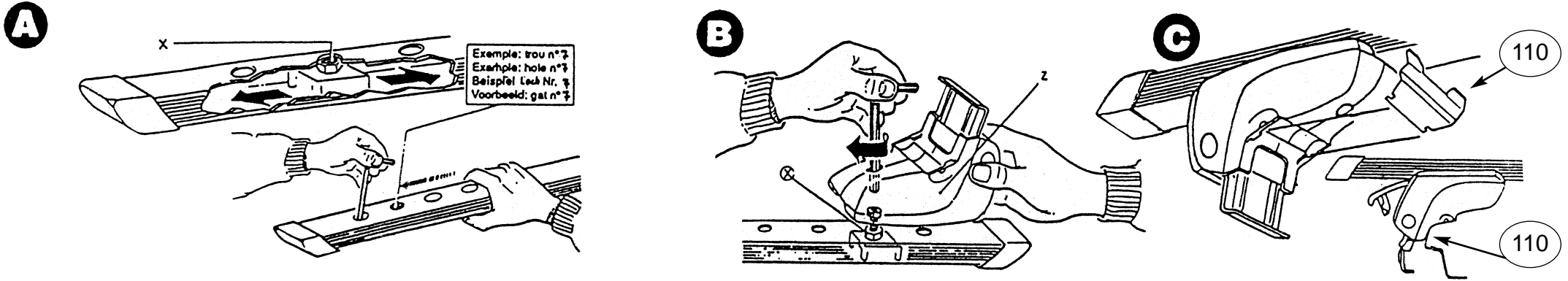
IMPORTANTE
En cada nueva carga, asegurarse del buen estado de las barras antes de emprender la marcha.

ATTENZIONE
Un controllo di sicurezza di tutto il montaggio deve essere fatto prima di ogni nuovo carico



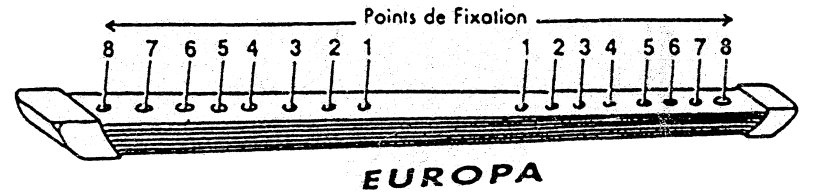
FIAT Iveco Daily		
	Lag dak Pavillon bas Low roof Techo bajo Normales Dach Tetto basso	Hoog dak Pavillon moyen Medium roof Techo medio Hohes Dach Tetto medio
A	7	1
B	7	1
C	7	1

MONTERING AF AUTOMAXO LASTHOLDER EUROPA



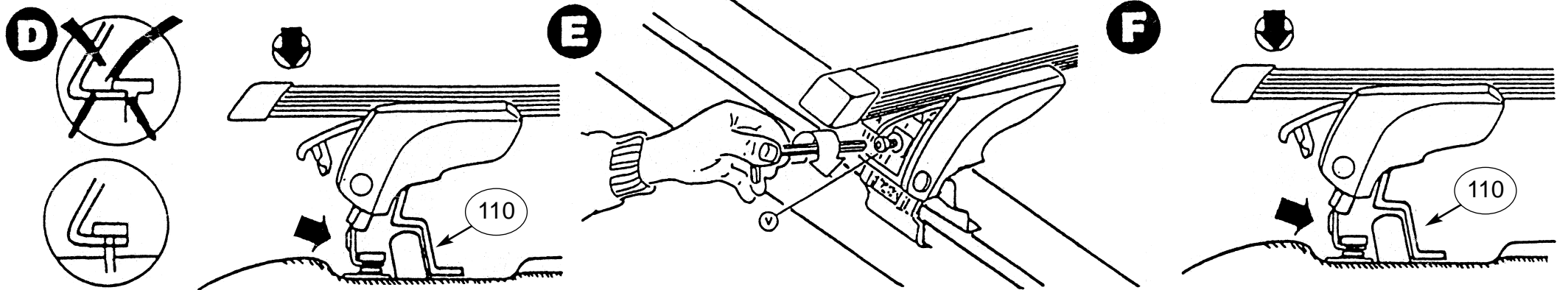
A - Lokaliser møtrikken X og lad den ligge ud for det korrekte hul (se skema)

	lavt tag	medium tag	højt tag
forreste lastholder	7	1	/
middenste lastholder	7	1	/
bageste lastholder	7	1	/



B - Skru foden Z fast, gentag proceduren for alle fødder.

C - Monter fod-beslaget 110.



D - Placer lastholderne på taget og se til at det yderste beslag (overfaldet) får korrekt fat i tagets "knopper", samt at beslaget 110 hviler op imod tag-kanten.

E - Åben fodens dækplade og skru unbraco skruen V til, skiftevis højre og venstre side, således at opspændingen bliver symmetrisk.

F - Check tilsidst at alle lastholderne sidder korrekt og om nødvendigt, efterspænd.

VIGTIGT !

Hver gang bilen lastes, check da alle lastholderne sidder korrekt, at lasten er jævnt fordelt og forsvarligt fastgjort.

Max. last ved jævn fordeling på 2 lastholdere :100 kg.

Max. last ved jævn fordeling på 3 lastholdere :150 kg.